

est Agnus, qui abstulit peccata mundi. Qui mortem nostram moriendo destruxit, et vitam resurgendo reparavit. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

COMMUNION *I Corinthians 5. 7, 8*

Pascha nostrum immolatus est Christus, alleluia: itaque epulemur in azymis sinceritatis et veritatis, alleluia, alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION COLLECT

Spiritus nobis, Domine, tuae caritatis infunde: ut, quos sacramentis Paschalibus satiasti, tua facias pietate concordes. Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum ...

world: Who by dying destroyed our death, and by rising again hath restored us to life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying:

Christ our Pasch is sacrificed, alleluia: therefore let us feast with the unleavened bread of sincerity and truth, alleluia, alleluia, alleluia.

Pour forth upon us, O Lord, the spirit of Thy love, that those whose hunger Thou has satisfied with the Sacraments of Easter may in Thy kindness be one in heart. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son ...

ANNOUNCEMENTS

Sunday Social

Our next monthly potluck social will be held Sunday May 7th after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall.

Latin Mass Newsletter

The Lancaster Latin Mass Community publishes a bi-weekly newsletter. To receive this newsletter, please go to LancasterLatinMass.com and click on "Newsletter Signup" on the homepage.

Mass Intentions

4/16/17: Intention of Father Pang Tcheou

4/23/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: John & Maria Feherpataky

4/30/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: John, Betty & John Jr. Skvarek

5/14/17: David and Kathy Haddon for Deceased : Harry Haddon, Jr.

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

lancasterlatinmass.com/

facebook.com/lancasterlatinmass/

Confessions: 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

Easter Sunday

April 16, 2017

1:30 pm High Mass

INTROIT *Psalm 138. 18, 5, 6*

Resurrexi, et adhuc tecum sum, alleluia: posuisti super me manum tuam, alleluia: mirabilis facta est scientia tua, alleluia, alleluia. Psalm. Domine, probastime, et cognovisti me: tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam. V. Gloria Patri.

I arose, and am still with Thee, alleluia; Thou hast laid Thy hand upon Me, alleluia; Thy knowledge is become wonderful, alleluia, alleluia. Ps. ibid. 1, 2. Lord, Thou hast searched Me, and known Me; Thou knowest My sitting down and My rising up. V. Glory be.

COLLECT

Deus, qui hodierna die per Unigenitum tuum aeternitatis nobis aditum devicta morte reserasti: vota nostra, quae praeveniendo aspiras, etiam adjuvando prosequere. Per eundem Dominum nostrum ...

O God, Who, on this day, through Thine only-begotten Son, hast conquered death, and thrown open to us the gate of everlasting life, give effect by Thine aid to our desires, which Thou dost anticipate and inspire. Through the same...

EPISTLE 1 Corinthians 5. 7-8

Fratres: Expurgáte vetus ferméntum ut sitis nova conspérsio, sicut estis ázyimi. Etenim Pascha nostrum immolátus est Christus. Itaque epulémur: non in ferménto véteri, neque in ferménto malítiæ et nequitiæ: sed in ázymis sinceritátis et veritátis.

Brethren: purge out the old leaven, that you may be a new paste, as you are unleavened: for Christ our Pasch is sacrificed. Therefore let us feast, not with the old leaven, nor with the leaven of malice and wickedness, but with the unleavened bread of sincerity and truth.

GRADUAL Psalm 117. 24, 1

Hæc dies, quam fecit Dóminus; exsultémus, et lætémur in ea. *℟.* Confitémini Dómino, quóniam bonus: quóniam in sæculum misericórdia ejus.

This is the day which the Lord hath made: let us rejoice and be glad in it. Give praise unto the Lord, for He is good: for His mercy endureth for ever.

ALLELUIA 1 Corinthians 5. 7

Allelúia, alleluia. *℟.* Pascha nostrum immolátus est Christus.

Alleluia, alleluia. ℟. Christ our Pasch is sacrificed.

SUQUENCE

Victimæ pascháli laudes immolent Christiáni.

Christians! to the Paschal Victim offer your thankful praises.

Agnus redémit oves: Christus innocens Patri reconciliávit peccatóres.

The Lamb the sheep redeemeth: Christ, who only is sinless, reconcileth sinners to the Father.

Mors et vita duello conflixére mirándo: dux vitæ mórtuus, regnat vivus.

Death and life have contended in that conflict stupendous: the Prince of Life, who died, deathless reigneth.

Dic nobis María, quid vidísti in via?

Speak, Mary, declaring what thou sawest wayfaring.

Sepúlchrum Christi vivéntis: et glóriam vidí resurgéntis.

“The tomb of Christ who now liveth: and likewise the glory of the Risen.

Angélicos testes, sudárium et vestes.

Bright angels attesting, the shroud and napkin resting.

Surréxit Christus spes mea: præcédet vos in Galiléam.

Yea, Christ my hope is arisen: to Galilee He goeth before you.”

Scimus Christum surrexisse a mórtuis vere: Tu nobis, victor Rex, miserére.

We know that Christ is risen, henceforth ever living: Have mercy, Victor King, pardon giving.

GOSPEL Mark 16. 1-7

In illo témpore: María Magdaléne et María Jacóbi et Salóme emérunt arómata, ut veniéntes úngerent Jesum. Et valde mane una sabbatórum, véniunt ad monuméntum, orto jam sole. Et dicébant ad íncem: Quis revólvet nobis lápidem ab óstio monuménti? Et respiciéntes vidérunt revolútum lápidem. Erat quippe magnus valde. Et introeúntes in monuméntum vidérunt júvenem sedéntem in dextris, coopértum stola cándida, et obstupuérunt. Qui dicit illis: Nolíte expavéscere: Jesum quæritis Nazarénum, crucifixum: surréxit, non est hic, ecce locus ubi posuérunt eum. Sed ite, dícite discíplis ejus et Petro quia præcédit vos in Galiléam: ibi eum vidébitis, sicut dixit vobis.

At that time, Mary Magdalen, and Mary the mother of James, and Salome bought sweet spices, that coming they might anoint Jesus. And very early in the morning, the first day of the week, they came to the sepulchre, the sun being now risen. And they said one to another: Who shall roll us back the stone from the door of the sepulchre? And looking, they saw the stone rolled back. For it was very great. And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed with a white robe, and they were astonished. Who saith to them: Be not affrighted; ye seek Jesus of Nazareth, who was crucified: He is risen, He is not here; behold the place where they laid Him. But go, tell His disciples, and Peter, that He goeth before you into Galilee; there you shall see Him, as He told you.

OFFERTORY Psalm 75. 9, 10

Terra trémuit, et quiévit, dum resúrgeret in iudício Deus, allelúia.

The earth trembled and was still when God arose in judgment, alleluia.

SECRET

Súscipe, quæsumus, Dómine, preces pópuli tui cum oblationibus hostiárum: ut paschálibus initiáta mystériis, ad æternitátis nobis medélam, te operánte, proficiant. Per Dóminum nostrum

We beseech Thee, O Lord, accept the prayers of Thy people together with the Sacrifice they offer, that what has been begun by the Paschal Mysteries, may by Thy arrangement result in our eternal healing. Through our Lord Jesus Christ ...

PREFACE FOR EASTER

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre: Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hac potíssimum die gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus

It is truly meet and just, right and for our salvation, at all times to praise Thee, O Lord, but more gloriously (especially this day) when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb Who took away the sins of the